

À l'attention des gérants et gérantes d'équipes des niveaux Novice à Junior,

La fin de saison approche et il sera opportun de communiquer avec les parents et joueurs de votre équipe afin de les aviser de la procédure du retour des chandails de match.

1. Les bandes de nom doivent être retirées délicatement sans endommager le chandail.
2. Les deux chandails doivent être lavés à l'envers à l'eau froide sans javellisant et sécher à l'air.
3. Les remettre au gérant(e) ou la personne responsable de leur équipe qui recueillera les équipements.
4. Tous chandails endommagés, perdus ou non retournés dans le délai requis seront facturés et le chèque de dépôt de \$125 sera encaissé.
5. Les équipes devront recueillir les chandails additionnels qu'ils ont entreposés dans le casier de leur gouverneur de niveau.
6. Les équipes devront remettre à Hockey Saint-Laurent les items suivants :
 - porte-bouteille (sans les bouteilles)
 - sac de rondelles et la balance des rondelles
 - discs (mini pylon)
 - carte laminée nom de l'équipe (si vous l'avez reçu en début de saison)
 - chandails de match

N'oubliez pas de nous retourner la housse noire d'équipe si votre gouverneur de niveau vous l'a remise et *les chandails doivent être triés par # et non par couleur. i.e. #30 noir et blanc, #24 noir et blanc, etc...*

Pour toutes questions veuillez communiquer avec la responsable des équipements, Dalal Batah, à dbatah@hockeystl.com. **Les dates de retour vous seront communiquées sous peu.**

Merci.

Attention all team managers for levels Novice to Junior,

The end of the season is approaching and this would be a good time to communicate this information to the parents and players of your team to notify them of the correct procedures for returning game jerseys.

1. The name bars must be gently removed without damaging the fabric on the jersey.
2. Both game jerseys must be washed inside out in cold water without bleach and air dried.
3. Return both jerseys to the team manager or person responsible for collecting equipment
4. The jersey deposit cheque of \$125 will be cashed if sweaters are lost, damaged or not returned by the deadline.
5. Teams must also return any extra jerseys that were assigned to you for call ups, etc.... these jerseys might be stored in your convener's locker.
6. Teams must return the following equipment to Hockey Saint-Laurent:
 - bottle carriers (no bottles)
 - puck bag with remaining pucks
 - discs (mini pylons)
 - laminated team name card (if you received one at the beginning of the season)
 - game jerseys

Please return the black team garment bag if your level convener gave you one and *the jerseys must be sorted by # and not by color, i.e. #30 black & white, #24 black and white, etc....*

For further questions or additional information, please contact Dalal Batah, equipment manager, at dbatah@hockeystl.com. **Return dates will be communicated to you shortly.**

Thank you.